



Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi

Cilt: 3 | Sayı: 1 | Haziran 2017

[BAÜİFD]

**Journal of Balıkesir University
Faculty of Theology**

Volume: 3 | Issue: 1 | June 2017

ISSN: 2149-9969

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi
Journal of Balıkesir University Faculty of Theology

[BAÜİFD]

Cilt | Volume: 3 Sayı | Issue: 21

Yıl | Year: 2017 Haziran | June 2017

ISSN: 2149-9969

Derginin Sahibi / Owner of the Journal

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi adına Prof. Dr. Muammer ERBAŞ
On behalf of Balıkesir University Faculty of Theology

Editör / Editor

Doç. Dr. Mustafa KOÇ

Editör Yardımcısı / Editorial Assistant

Doç. Dr. Yunus Emre GÖRDÜK

Yazı İşleri Müdürü / Responsible Manager

Dr. Öğr. Üyesi Esmâ SAYIN

Yayın Kurulu / Editorial Board

Prof. Dr. Muammer ERBAŞ (Başkan, BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Doç. Dr. Mustafa KOÇ (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Doç. Dr. Yunus Emre GÖRDÜK (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Doç. Dr. Mehmet ÖZKAN (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Doç. Dr. Savaş KOCABAŞ (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Dr. Öğr. Üyesi Recep ÖNAL (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Dr. Öğr. Üyesi Abdullah BAYRAM (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Dr. Öğr. Üyesi Esmâ SAYIN (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Dr. Öğr. Üyesi Asem H. A. ABDELGHANY (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Dr. Öğr. Üyesi Hesham Moahmed Ibrahim MOTOWA (BAÜN İlahiyat Fakültesi, Türkiye)

Sekreteryâ / Secretariat

H. Kübra ÖZUSTA

Yönetim Yeri ve Yazışma Adresi / Executive Office and Correspondence Address

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, Dinkçiler Mah. Soma Cad. Merkez/Balıkesir

Telefon: 0 266 249 61 79 • **Faks:** 0 266 239 87 46

E-posta: balikesirilahiyatdergisi@gmail.com

Web: http://www.balikesir.edu.tr

Yayın Türü / Publication Type

Sürelî Yayın / Periodicals

Yayın Periyodu / Publication Period

Altı ayda bir (Haziran-Aralık aylarında) yayınlanır

Published biannually, June – December

Yayıncı / Publisher

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi

Basım Yeri ve Tarihi / Publication Place and Date

Ankara, Aralık - December 2016

Baskı Hazırlık/Printed by: Detay Yayıncılık, Adakale Sokak No: 14/1-5 Kızılay-Ankara 312.434 0949, e-posta: detayyay@gmail.com

BASKI/CİLT: Bizim Büro Matbaacılık ve Basımevi: 1. Sanayi Caddesi Sedef Sokak No: 6/1 İskitler-Ankara

Tel: (0312) 229 99 28, Sertifika No: 26649

Bilim Danışma Kurulu / Scientific Advisory Board

Abdurrahman KURT, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Abdülhamid BİRİŞİK, Prof. Dr.
(Marmara Üniversitesi, Türkiye)

Abdülkerim BAHADIR, Prof. Dr.
(Necmettin Erbakan Üniversitesi,
Türkiye)

Âdem KORUKÇU, Doç. Dr.
(Hitit Üniversitesi, Türkiye)

Ahmet Nedim SERİNSU, Prof. Dr.
(Ankara Üniversitesi, Türkiye)

Ahmet ALBAYRAK, Doç. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Ahmet ALİBASİC, Prof. Dr.
Sarajevo University, Bosna Hersek)

Ahmet Saim KILAVUZ, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Ali AYTEN, Prof. Dr.
(Marmara Üniversitesi, Türkiye)

Ali KAYA, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Anja ZALTA, Prof. Dr.
(University of Slovenia, Slovakia)

Banu GÜNER, Dr. Öğr. Üyesi
(Marmara Üniversitesi, Türkiye)

Bedreddin ÇETİNER, Prof. Dr.
(Marmara Üniversitesi, Türkiye)

Cağfer KARADAŞ, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Celil KİRAZ, Doç. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Fahri ÇAKI, Doç. Dr.
(Balıkesir Üniversitesi, Türkiye)

Farid ALATAS, Prof. Dr.
(National University of Singapore,
Singapur)

Fatih TOKTAŞ, Doç. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Fatih YAVUZ, Dr. Öğr. Üyesi
(Balıkesir Üniversitesi, Türkiye)

Habil ŞENTÜRK, Prof. Dr.
(Uşak Üniversitesi, Türkiye)

Hamit ER, Prof. Dr. (İstanbul
Üniversitesi, Türkiye)

Hasan KAPLAN, Prof. Dr.
(İbn Haldun Üniversitesi, Türkiye)

Himmet KORUR, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Hossein GODAZGAR, Prof. Dr.
(Al Maktoum Higher Education
College, İskoçya)

Hüseyin ESEN, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

İbrahim GÜRSES, Doç. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

İlhami GÜLER, Prof. Dr.
(Ankara Üniversitesi, Türkiye)

İsmail SAĞLAM, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

James L. COX, Prof. Dr.
(University of Edinburgh, İskoçya)

Mehmet AKBAŞ, Doç. Dr.
(Artuklu Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet Akif KILAVUZ, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet ALTUNTAŞ, Dr. Öğr. Üyesi
(Bozok Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet BAYYİĞİT, Prof. Dr.
(Balıkesir Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet DİLEK, Dr. Öğr. Üyesi
(Akdeniz Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet EVKURAN, Prof. Dr.
(Hitit Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet ŞEKER, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet YALAR, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Mehmet TÜRKERİ, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Muhammed TASA, Prof. Dr.
(Necmettin Erbakan Üniversitesi,
Türkiye)

Muhsin AKBAŞ, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Muqtedar KHAN, Prof. Dr.
(University of Delaware, İran)

Murat ÖZKUL, Dr. Öğr. Üyesi
(Balıkesir Üniversitesi, Türkiye)

Musa MUSAI, Prof. Dr.
(Tedova State University, Makedonya)

Mustafa KARA, Dr. Öğr. Üyesi
(Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Türkiye)

Mustafa ÖZEL, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Mustafa ÖZTÜRK, Prof. Dr.
(Marmara Üniversitesi, Türkiye)

Mustafa YILDIRIM, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Orhan YILMAZ, Dr. Öğr. Üyesi
(Bozok Üniversitesi, Türkiye)

Osma MOUSA, Doç. Dr.
(Menoufia University, Mısır)

Ömer DURLU, Prof. Dr.
(Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye)

Ramazan BİÇER, Prof. Dr.
(Sakarya Üniversitesi, Türkiye)

Recep CİCİ, Prof. Dr.
(Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Saffet KÖSE, Prof. Dr.
(Kâtip Çelebi Üniversitesi, Türkiye)

Seyid SHTERİN, Prof. Dr.
(King's College London, University
of London, İngiltere)

Süleyman AKKUŞ, Prof. Dr.
(Sakarya Üniversitesi, Türkiye)

Tevfik YÜCEDOĞRU, Prof. Dr.
Uludağ Üniversitesi, Türkiye)

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, yılda iki kez yayımlanan akademik uluslararası hakemli bir dergidir. BAÜİFD'de yayımlanan yazıların bilimsel ve hukuki sorumluluğu yazarlarına aittir. Yayın dili Türkçe olmakla birlikte diğer dillerde de yazılar yayımlanmaktadır. Yayımlanan yazıların bütün yayın hakları BAÜİFD'ye ait olup yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen basılamaz, çoğaltılamaz ve elektronik ortama taşınamaz. Yazıların yayımlanıp yayımlanmamasından derginin yayın kurulu sorumludur.

İçindekiler

1-3 Editörden

Makaleler

- [*Tefsir*]
Yunus Emre GÖRDÜK
7-41 Tabi'ûn Döneminde Önemli Bir Fakih-Müfessir:
Nâfi' Mevlâ İbn Ömer
(Biyografik Bir İnceleme)
- [*Tefsir*]
Hüseyin YAŞAR
İstanbul'un Fethinin Avrupa'daki Kur'an Araştırmalarına
Etkisi: Nikolaus Von Kues Örneği
- [*Din Psikolojisi*]
Mustafa KOÇ
43-66 Diasporik Yaşamın Psiko-Anatomisi – III: Müslüman-Türk
Göçmenlerin Dinsel Yaşamları Üzerine Nitel Bir Çalışma
- [*Tefsir*]
Abdullah BAYRAM
67-114 Kur'an ve Sünnetteki Değerler Sistemi Perspektifinden
Tâlim ve Terbiye Metodunun Analizi
- [*Arap Dili ve Belagatı*]
Asem H. A. ABDELGHANY
115-156 Emevî Halifelerinde Tevki' Sanatı

Kitap Tanıtımı

- [*Din Eğitimi*]
157-167 **Süleyman GÜMÜŞ**
Muhammed Âbid el-Câbiri, Arap Ahlakı Aklı

BAÜİFD

- 169-185 Yayın Kuralları
Dipnot ve Kaynakça Gösterimi

Contents

1-3 Editor's note

Articles

- [*Tafsir*]
Yunus Emre GÖRDÜK
7-41 An Important Faqih-Mufassir in the Tabi'un Period:
Nafi' Mawla Ibn Omar
(A Biographical Research)
- [*Tafsir*]
Hüseyin Yaşar
43-66 The Effect of Conquest of Constantinople to the Quran
Studies in Europe: Sample of Nikolaus Von Kues
- [*Psychology of Religion*]
Mustafa KOÇ
67-114 Psycho-Anatomy of the Diasporic Life-III: A Qualitative
Study on Turkish-Muslim Immigrants' Religious Lives
- [*Tafsir*]
Abdullah BAYRAM
115-156 Analysis of Instruction and Education Methods from the
Perspective of Values System in the Quran and Sunnah
- [*Arabic Language and Literature*]
Asem H. A. ABDELGHANY
157-167 The Signed Letters of the Umayyad Caliphs

Book Review

- [*Religious Education*]
Süleyman GÜMÜŞ
169-185 Mohammed Abed Al-Jabiri, The Arab Moral Mind [Al-aqel
al-akhlaki al-Arabi]

BAÜİFD

- 187-189 Publication Principles
Representation of Footnotes and Reference

Editörden / Editor's Note

Değerli Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi [BAÜİFD] okuyucuları, Rabbimize şükürler olsun ki Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi olarak her geçen gün Türk Teoloji araştırmalarına bilimsel katkı sağlamanın sevincini yaşıyoruz. Dergimizin beşinci sayısı ile tekrar sizlerin huzurunuzdayız.

2015 yılında ‘uluslararası hakemli dergi’ statüsüyle akademik yayın hayatına başlayan fakülte dergimiz, başta siz kıymetli okuyucularımız olmak üzere, hakem kurulu, yayın kurulu üyelerimiz ve dergimize akademik çalışmalarıyla önemli katkılarda bulunan akademisyen yazarlarımız sayesinde akademik yayıncılık hayatını devam ettirmektedir.

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi’nin bu beşinci (2017, 3/1) sayısında da Teoloji alanındaki farklı bilim dallarına ait birbirinden değerli akademik ürünleri siz değerli okuyucularımızın hizmetine sunmaya çalıştık.

Bu ilgili sayımızda, her bir akademik ürünün kendi alanında oluşan uluslararası ve ulusal literatürüne önemli katkılar sağlayacağını umduğumuz beş telif makale ve bir kitap tanıtımı olmak üzere toplamda altı (n=6) akademik ürün yer almaktadır.

Yukarıda sözü edilen bu akademik ürünlerden ilk olarak *tefsir* bilim dalında “*Tabi’ün Döneminde Önemli Bir Fakîh-Müfessir: Nâfi‘ Mevlâ İbn Ömer (Biyografik Bir İnceleme)*” başlığıyla tefsir bilminde özel bir şöhreti bilinmeyen Nâfi‘ üzerine biyografik bir incelemeyi konu alan tefsir uzmanı Yunus Emre Gördük’ün makalesini bulacaksınız. Tefsir alanındaki biyografik çalışmalara katkı sağlamasını umduğumuz Gördük’ün bu çalışmasında, tâbiünden olan İslam bilgilerinin sonraki kuşaklar için ne kadar önem arz ettiğini görmek mümkündür.

İkinci olarak yine *tefsir* bilim dalında tefsir uzmanı Hüseyin Yaşar’ın “*İstanbul’un Fethinin Avrupa’daki Kur’an Araştırmalarına Etkisi: Nikolaus Von Kues Örneği*” başlıklı makalesi yer almaktadır. İstanbul’un fethinin Batı Hristiyanlı-

ğını ciddi olarak endişelendirdiğini vurgulayan makalede, haçlı seferleri döneminden bu yana İslam'ın Avrupa'ya açılımını engellemek isteyen Hristiyanların fetihten sonra Osmanlıların manevî kaynaklarını keşfederek onların ilerleyişine karşı kültürel tedbirler almayı düşündüklerinin altı çizilmiştir. Bu kapsamda fetih sonrası Kur'an konusunda yazılan eserlerden biri ve en önemlisi olan Nikolaus Von Kues üzerine analizlerin yapıldığı makalede, adı geçen bu kitabın 15. yüzyılın ikinci yarısında Batı'nın Kur'an anlayışını ve yorumunu göstermesi bakımından önemli bir örnek olduğu vurgulanmıştır.

Ayrıca alana ilişkin teorik ve ampirik diğer çalışmalarının yanı sıra son dönemde diaspora psikolojisi üzerine çalışmalarıyla da tanınan din psikoloğu Mustafa Koç tarafından *din psikolojisi* bilim dalında kaleme alınan “*Diasporik Yaşamın Psiko-Anatomisi – III: Müslüman-Türk Göçmenlerin Dinsel Yaşamları Üzerine Nitel Bir Çalışma*” başlıklı üçüncü makalede de, örneklem grubunda yer alan Müslüman-Türk göçmenlerin “dinsel yaşamları” üzerine elde edilen nitel bulgulara yer verilmiştir. Devam niteliği formatındaki bu araştırma konusuna ilişkin yapılan nitel analizler sonucunda; “(i) dinsel inançlarıyla ilgili olarak (a) Müslüman-Türk göçmenlerin hepsinin Allah inancının yanı sıra (b) ölüm ötesi yaşam inancına da sahip oldukları; (c) fatalist (yazgıcı) bir kader inancından daha çok bireysel sorumluluğu ön plana çıkartan bir kader inancı geliştirdikleri; (ii) dinsel pratikleriyle ilgili olarak ise (a) göçmen katılımcıların hepsinin dua ettiği; (b) hiç namaz kılmayan göçmenlerin namaz kılanlardan daha fazla olduğu; (c) göçmenlerin oruç, zekat, sadaka, kurban, hac ve umre gibi dinsel pratiklere ilişkin birbirinden farklı tutum ve davranışlar gösterdikleri; kısaca, bireyselleşme, çoğullaşma ve kültürleşme gibi faktörlerin de etkisiyle çok-kültürlü diasporik yaşamın, psiko-sosyo-antropo-teolojik içerikli kendine özgü bir ‘Müslüman diaspora dindarlığı’ formu ürettiği” gibi bulgular elde edilmiştir.

Öte yandan yine *Tefsir* bilim dalında “*Kur'an ve Sünnetteki Değerler Sistemi Perspektifinden Tâlim ve Terbiye Metodunun Analizi*” konusunu ele alan dördüncü makale, bir tefsir uzmanı olan Abdullah Bayram tarafından kaleme alınmıştır. Klasik usul tâlim ve terbiye metodunun din öğretimi ve eğitimindeki verimlilik ve motivasyon dinamikleri açısından analizinin yapıldığı makalede,

din öğretimindeki yeni /yenilenmiş yöntem arayışlarına katkılarının Kur'an ve Sünnetteki değerler sistemi ve eğitimi perspektifinden analizi amaçlanmıştır.

Son olarak *Arap dili ve edebiyatı* bilim dalında “*Emevî Halifelerinde Tevki' Sanatı*” başlıklı beşinci makale de, Arap dili uzmanı Asem H. A. Abdelghany tarafından kaleme alınmıştır. Emevî halifelerinin tevki' sanatının ele alındığı makalede, adı geçen bu sanatın bir yönüyle etkili, diğer yönüyle delilli ve ikna edici edebi bir hitap yapan belagat çeşitlerine ışık tutmaya çalışılmaktadır.

Ayrıca dergimizin kitap tanıtımı bölümünde *din eğitimi* bilim dalında akademik çalışmalar yapan genç akademisyen Süleyman GÜMÜŞ'ün Muhammed *Âbid el-Câbiri'nin 'Arap Ahlaki Aklı'* isimli kitap tanıtımına yer verilmiştir.

Sonuç olarak, dergimizin bu sayısına genel olarak bakıldığında, Türk Teoloji araştırmalarında önemli bir yere sahip olan *'tefsir, din psikolojisi, Arap dili ve belagatı, din eğitimi'* bilim dallarında yazılan toplamda altı (n=6) akademik ürünün yer aldığını görmekteyiz. Adı geçen bu çalışmaların ilgili bilim dallarında önemli birer boşluğu dolduracağını ümit ediyoruz.

Yayın ekibim adına dergi editörü olarak, öncelikle derginin tüm aşamalarında desteklerini esirgemeyen Balıkesir Üniversitesi Rektörü Sayın Prof. Dr. Kerim Özdemir'e ve İlahiyat Fakültesi Dekanı Sayın Prof. Dr. Muammer Erbaş'a teşekkür ediyorum. Ayrıca bilimsel çalışmalarıyla dergimize kıymetli katkıları olan akademisyen yazarlarımıza ve yayın kurulu üyelerimize de gönülden teşekkürü bir borç biliyorum.

Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi'nin bu beşinci sayısının (2017, 3/1), başta Türk Teoloji araştırmaları olmak üzere uluslararası alan literatürüne bereketler getirmesini temenni eder, değerli çalışmalarınızı, birikimlerinizi ve manevî desteğinizi beklediğimizi belirtmek isterim.

Altıncı sayımızda buluşmak ümidiyle efendim...

Doç. Dr. Mustafa KOÇ

Editör



[*Arap Dili ve Belagatı*]

فن التوقيعات عند الخلفاء الأمويين

EMEVÎ HALİFELERİNDE TEVKİ‘ SANATI



د. عاصم حمدي أحمد عبد الغني*

Asem H. A. ABDELGHANY

ÖZET

Emevî Halifelerinde Tevki‘ Sanatı

Bu araştırma Emevî halifelerinin tevki‘ sanatını ele almakta, onu bir yönüyle etkili, diğer yönüyle delilli ve ikna edici edebi bir hitap yapan belagat çeşitlerine ışık tutmaya çalışmaktadır. Araştırmacının bu konuyu seçmesinin sebebi genel olarak Emevî tevki‘atının araştırmalarda önemsenmemiş olması hatta bazılarının; bu sanatın Abbasi asrında ortaya çıktığını ve o asrın siyasi hitap izlerini taşıdığını iddia etmesidir.

Anahtar Kelimeler: Tevki, İkna, İcaz, Emevî Halifelerinin Edebiyatı, Emevî Nesri

ABSTRACT

The signed letters of the Umayyad Caliphs

This research deals with the art of The Signed Letters of of the Umayyad Caliphs, and tries to explain the rhetorical colors of the letters that make them a very eloquent speech. On the one hand, That the signed letters did not appear only in the Abbasid era and these letters bear many of the characteristics of the speech of politicians in that era.

Keywords: Signed Letters, Persuasion, Briefly Literature, Umayyad Caliphs, Umayyad Prose.

* Yrd. Doç. Dr.; Balıkesir Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belagatı Anabilim Dalı Öğretim Üyesi, [e-posta: aassem_hamdi@yahoo.com]

مقدمة:

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين وبعد:
فإن فن التوقيعات من الفنون النثرية التي لم تأخذ حقها من الدراسة والتحليل رغم احتوائها على عناصر أسلوبية قوية تعزز من مكانتها وقدرتها التأثيرية والإقناعية. ورغم ولع الناس بها وشغفهم بالحصول على نسخ منها؛ فقد روي أن توقيعات جعفر البرمكي كانت تُنسخ وتُباع ويتنافس الناس في الحصول عليها⁽¹⁾.
وموضوع هذا البحث هو توقيعات الخلفاء الأمويين ويحاول هذا البحث إلقاء الضوء على العناصر الأسلوبية في التوقيعات التي تجعل منها مؤثرة من ناحية ومقنعة من ناحية أخرى، وقد اختار الباحث توقيعات الخلفاء الأمويين لعدة أسباب منها :

أسباب اختيار الموضوع :

- أن التوقيعات الأموية بشكل عام لم تلق اهتماماً بالدراسة كما لقيت التوقيعات العباسية حتى زعم شوقي ضيف أنها ظهرت في العصر العباسي ولم تكن معروفة قبل ذلك.
- كما تلقي الضوء بشكل ما على شكل أشكال الخطاب الإقناعي في ذلك العصر.
- بحث السمات الأسلوبية المتجانسة التي تتكرر في معظم عينات التوقيعات.
- حدود الدراسة : وتتمثل في :
- حد المكان والزمان: وهو الدولة الإسلامية في العصر الأموي.
- حد الموضوع: وهو فن التوقيعات.
- عينة البحث: وهي نصوص توقيعات الخلفاء الأمويين.

مباحث الدراسة :

أولاً : التعريف بالتوقيعات لغة واصطلاحاً

• التوقيع لغة:

يأتي التوقيع من الجذر "وقع" و" (وقع) وقع على الشيء ومنه يَقَعُ وَقَعاً وَوُقُوعاً سَقَطَ وَوَقَعَ الشَّيْءُ مِنْ يَدِي كَذَلِكَ وَأَوْقَعَهُ غَيْرُهُ وَوَقَعْتُ مِنْ كَذَا وَعَنْ كَذَا وَقَعاً وَقَعَهُ الْمَطَرُ بِالْأَرْضِ"⁽²⁾. ويستخدم منها اسم المكان فيقولون "مواقع الغيث مساقطه ويقال وقع الشيء موقعه"⁽³⁾، وتستخدم للتعبير عن الصوت فيقال "سمعت لخواير الدواب وقعاً ووقوعاً"⁽⁴⁾.
ويجرب بها على فعل السيف وسقوطه على الضريبة "وَوَقَعَ السَّيْفُ وَوَقَعْتُهُ وَوُقُوعُهُ وَوُقُوعُهُ وَنُزُولُهُ بِالضَّرْبِ"⁽⁵⁾.
وقد تأتي بمعنى الوجوب كما في قوله تعالى "وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً"⁽⁶⁾ فقد قال الزجاج "معناه والله سبحانه أعلم وإذا وجب القول عليهم أخرجنا لهم دابة من الأرض"⁽⁷⁾، و"التوقيع الدبر ويعبر موقع الظهر به أثار الدبر"⁽⁸⁾.
والمعنى الأخير هو الأقرب إلى المعنى الاصطلاحي وهو ما ذكره ابن منظور نقلاً عن الأزهرى؛ قال "توقيع الكاتب في الكتاب المكتوب أن يُجْمَلَ بين تضاعيف سطوره مقاصد الحاجة ويخذف الفضول وهو مأخوذ من توقيع الدبر ظهر البعير فكأن الموقع في الكتاب يؤثر في الأمر الذي كتبت الكتاب فيه ما يؤكده"⁽⁹⁾. ويضيف الزبيدي أن التأثير قد يكون

1 قال ابن خلدون " وقد كان جعفر بن يحيى يوقع في القصص بين يدي الرشيد و يرمي بالقصة إلى صاحبها فكانت توقيعاته يتنافس البلغاء في تحصيلها للوقوف فيها على أساليب البلاغة و فنونها حتى قيل أنها كانت تباع كل قصة منها دينار "، عبد الرحمن بن محمد بن خلدون، مقدمة ابن خلدون، 1/ 305، المكتبة العصرية، بيروت، 2005م.

2 لسان العرب ، مادة وقع.

3 لسان العرب ، مادة وقع.

4 لسان العرب ، وقع.

5 لسان العرب ، وقع.

6 سورة النمل 82.

7 لسان العرب ، وقع.

8 السابق

9 السابق

حسبياً وقد يكون معنوياً يقول: "فَسَمِيَ هذا تَوْفِيعاً لَأَنَّهُ تَأْتِيُرُ في الكِتَابِ جِسْماً أو في الأَمْرِ مَعْنَى أو من الوُفُوعِ لَأَنَّهُ سَبَبٌ لُوفُوعِ الأَمْرِ المَذْكُورِ أو لَأَنَّهُ إِبْقَاعٌ لذلكِ المَكْتُوبِ في الكِتَابِ فَتَوْفِيعٌ كذا بِمَعْنَى إِبْقَاعِهِ"⁽¹⁰⁾.
إلا أن هناك معاني أخرى يمكن أن يكون المصطلح قد انحدر منها بمعنى "وجب" في قوله تعالى "وإِذَا وَقَعَ القَوْلُ عَلَيْهِمُ أُخْرِجُوا لَهُمُ دَابَّةٌ"⁽¹¹⁾، فالتوقيع غالباً ما يصدر عن تجب كلمتهم كالخلفاء والوزراء والعمال. كما قيل "إن التوقيع مشتق من الوقوع؛ لأنه سبب في وقوع الأمر الذي تضمنه، أو لأنه إبقاع الشيء المكتوب في الخطاب أو الطلب، فتوقيع كذا بمعنى إبقاعه"⁽¹²⁾.

• التوقيع اصطلاحاً:

يقول ابن خلدون في تعريف التوقيع: "ومن حُطَّ الكتابة التوقيع، وهو أن يجلس الكاتب بين يدي السلطان في مجالس حكمه وفصله، ويُوقَّع على القصص المرفوعة إليه أحكامها والفصل فيها، متلقاة من السلطان بأوجز لفظ وأبلغه، فيما أن تصدر كذلك، وإما أن يحذو الكاتب على مثالها في سجل يكون بيد صاحب القصة، ويحتاج الموقَّع إلى عارضة من البلاغة يستقيم بها توقيعها"⁽¹³⁾.

ويفهم من تعريف ابن خلدون أن التوقيعات هي أمر خاص بالسلطين وهذا التخصص يخالفه واقع التوقيعات فقد كثرت كذلك توقيعات الوزراء والعمال.

ويفهم كذلك من تعريفه أنه يشترط لها الإيجاز والبلاغة واشترط لمن يوقع أن يكون له قدرات بلاغية يستقيم بها أمره وهذه ملاحظة فنية جيدة من ابن خلدون لطبيعة التوقيعات.

وعرفه الفلقشندي بأنه "الكتابة على الرقاع والقصص بما يعتمده الكاتب من أمر الولايات والمكاتبات في الأمور المتعلقة بالملكة والتحدث في المظالم وهو أمر جليل ومنصب حفيظ إذ هو سبيل الإطلاق والمنع والوصل والقطع والولاية والعزل إلى غير ذلك من الأمور المهمات والمتعلقات السنوية"⁽¹⁴⁾.

وممن عرفه من المحدثين شوقي ضيف قال "عبارات موجزة بليغة، تُعَوِّد ملوك الفرس ووزرائهم أن يوقعوا بها على ما يقدم إليهم من تظلمات الأفراد في الرعية وشكاواهم، وحكاهاهم خلفاء بني العباس ووزرائهم في هذا الصنيع"⁽¹⁵⁾، وهذا التعريف يوسع دائرة الموقعين التي قصرها ابن خلدون على السلطين لتشمل الوزراء إلا أن هذا التعريف يُزجج أصل التوقيع إلى الفرس ويرى أن التوقيعات لم تظهر إلا في العصر العباسي كتقليد للفرس وهو ما سنناقشه فيما بعد.

وقد ألمح أحمد مختار عمر في تعريفه إلى أن فن التوقيعات كان موجوداً قبل العصر العباسي لكنه ازدهر في العصر العباسي فقال: "تذييل على كتاب أو وثيقة بما يفيد الرأي فيه وازدهر فن التوقيعات في العصر العباسي"⁽¹⁶⁾.

وعرفه أحمد أمين بأنه "عبارة عن رأي أو تعليق أو تعقيب، يكتبه الحاكم نفسه أو يبلّغه إلاءه. وهذا هو الغالب على كاتب الديوان تعليقا على ما يعرض عليه من شؤون الدولة ومن شكاوى ومظالم، أو أخبار أو بريد وارد لتوه من الولاية في مختلف أنحاء البلاد"⁽¹⁷⁾.

ثانياً : نظرة تاريخية :

لم تكن التوقيعات معروفة عند العرب في الجاهلية وذلك لعدم علمهم بالكتابة إلا قليلاً فالتوقيعات فن مرتبط بالكتابة وسهولتها وهو أمر لم يكن متاحاً لدى العرب في الجاهلية، كما أن الفنون الأدبية عند الجاهليين كانت فنوناً شفوية ولم تكن كتابية.

ومع مجيء الإسلام لم تظهر التوقيعات في بدايات هذا العصر لأسباب منها أن الإسلام كان في بداياته ولم يكن هناك ولايات واسعة ومترامية الأطراف ليتم تبادل الرسائل الرسمية بينها وبين مركز الدولة كما لم تكن الكتابة منتشرة في بدايات هذا العصر.

10 تاج العروس مادة وقع.

11 سورة النمل 82.

12 الحسن البوسي، زهر الأكم في الأمثال والحكم، تحقيق: محمد حجي، محمد الأخضر، دار الثقافة - المغرب، الطبعة الأولى 1981م.

13 مقدمة ابن خلدون 1/ 334.

14 أحمد بن علي الفلقشندي، صبح الأعي في صناعة الإنشاء، 1/ 145، تحقيق يوسف علي طويل، دار الفكر - دمشق، الطبعة الأولى، 1987م.

15 شوقي ضيف، العصر العباسي الأول، ص 489، دار المعارف بالقاهرة، الطبعة الثانية.

16 أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، مادة وقع، عالم الكتب، القاهرة، الطبعة الأولى 2008م.

17 أحمد أمين، ضحى الإسلام، 1/ 187، مكتبة نهضة مصر، القاهرة الطبعة السادسة، 1961م.

وبعد اتساع الدولة وتكون الولايات اتسع معها مسؤوليات الخلفاء، وظهرت المراسلات بين الولاة والخليفة بشكل واسع ومع ضيق وقت الخلفاء عن الرد برسائل مفصلة على مراسلات الولاة ظهرت التوقيعات، وقد وافق ذلك ظهور الكتابة وبداية انتشارها، وظهور الدواوين الرسمية للدولة، وقيل إن "أقدم ما أثر من توقيع في تاريخ الأدب العربي ما كتب به أبو بكر الصديق - رضي الله عنه - إلى خالد بن الوليد - رضي الله عنه - حينما بعث للصديق خطاباً من دومة الجندل يطلب أمره في أمر العدو، فوقع إليه أبو بكر: أدن من الموت توهب لك الحياة"⁽¹⁸⁾. وهذا ما يخالف ما ذهب إليه شوقي ضيف إذ يقول إن التوقيعات "عبارات موجزة بليغة، تعود ملوك الفرس ووزرائهم أن يوقعوا بها على ما يقدم إليهم من تظلمات الأفراد في الرعية وشكاواهم، وحاکاهم خلفاء بني العباس ووزرائهم في هذا الصنيع"⁽¹⁹⁾، فقد ظهر في زمن الخلفاء الراشدين جميعاً، ويمكننا متابعة التوقيعات التي كتبها الخلفاء الراشدين في مصادر النثر العربي⁽²⁰⁾.

اتسعت التوقيعات أكثر في العصر الأموي فاستخدمها الخلفاء الأمويون جميعاً وكذلك وزرائهم وعمالهم كالحجاج بن يوسف الثقفي.

ومع قيام الدولة العباسية فلم تعد التوقيعات مغلقة بين الخلفاء والوزراء وبين أصحاب الشكاوى وإنما صارت أمراً شعبياً يهتم بها الشعب ويسعى للحصول على نسخة من توقيعات المشاهير من رجال الدولة للاستمتاع ببلاغتها؛ فقد روي أن توقيعات جعفر كانت تنسخ وتدرس بلاغاتها⁽²¹⁾، وهو ما رواه ابن خلدون في مقدمته⁽²²⁾.

وكذلك الحال حتى يومنا هذا فقد اتسعت فيستخدمها كل مسئول في مؤسسته إلا أنها الآن تمثل ضرورة إدارية يستخدم فيها لغة إدارية قانونية جامدة غير أدبية. تعتمد على قوالب متكررة معلومة من قبل.

ثالثاً : التوقيع وعناصر الخطاب:

• البائت :

وهو الخليفة الموقَّع وهذا بالطبع يؤثر على طبيعة أسلوب التوقيع من الناحية اللغوية فيظهر في التوقيع قوة الموقع بوصفه أعلى سلطة في الدولة (الخليفة).

• المتلقي :

وهو الموقَّع له ذلك قد يكون عاملاً أو والياً أو شخصاً من عامة الناس، وخطابه من قبل الموقع يتغير بحسب درجته.

• الوسيلة :

وهي الورقة التي جاء فيها رسالة الموقع له وتوقيع الخليفة عليها يضمن ارتباطها بسياقها وعدم انقطاعها عنه. فيكون التوقيع مرفقاً بسببه.

• السياق :

وهو الذي يعطي مبرراً للتوقيع وهو دائماً النص (الطلب أو ما يشابهه...) الذي يأتي في رسالة يرد عليها الخليفة بتوقيع.

رابعاً : سمة الإيجاز في التوقيعات:

إن أهم سمة بلاغية في التوقيعات هي الإيجاز وذلك الإيجاز يعود لعدة أسباب :

- ارتباط التوقيع بقصة سابقة وهذه القصة تكفي لشرح الأحكام أو المعاني الموجودة في التوقيع.
- ضيق مكان التوقيع فإن التوقيع لا يكون غالباً في ورقة مستقلة وإنما يكون في الرسالة التي وصلت إلى الخليفة ويقوم الخليفة بالرد على أي مكان فارغ في الورقة وهي مساحة لا تكفي للإطناب في الكلام.
- ضيق وقت الخليفة وكثرة مسؤولياته، فالتوقيع هنا صادر عن خليفة ليس لديه من الوقت الكثير ليشرح أو ليطنل. وحتى في التوقيعات التي تنطوي على أوامر أو أحكام تحتاج إلى بيان سببها فإنها تأتي غالباً

18 أبو عثمان عمرو بن بحر، البيان والنبين، ص 471، تحقيق: فوزي عطوي، دار صعب - بيروت، الطبعة الأولى، 1968م.

19 شوقي ضيف، العصر العباسي الأول، ص 489.

20 قام أحمد ذكي صفوت بجمعها من مصادرها في كتابه "جمهرة رسائل العرب" الجزء الثاني العصر الأموي صفحة 491 وما بعدها، المكتبة العلمية، بيروت.

21 أبو عبد الله محمد بن عبدوس الجهياري، كتاب الوزراء والكتاب، ص 204، ت / مصطفى السقا، إبراهيم الإيباري، عبد الحفيظ شلبي، الطبعة الأولى 1938م.

22 قال ابن خلدون أنها كانت تباع كل قصة منها بدينار، عبد الرحمن بن محمد بن خلدون، مقدمة ابن خلدون، ص 227، المكتبة العصرية، بيروت، 2005م.

- موجزة جدا كتوقيع يزيد بن عبد الملك لصاحب المدينة " عثرت فاستقل"⁽²³⁾، فالحكم كلمة واحدة "استقل" والمبرر كلمة واحدة "عثرت".
 - **إظهار البراعة في التعبير القوي** الذي يحمل معاني مكثفة في قليل من الألفاظ، فإن هذه التوقيعات مع إيجازها الشديد فإنها تحمل بمعان كثيرة. مع وضوح القصد. فإننا لو أردنا أن نعبّر عن مضمون التوقيع بعبارة لنا لأخذ حيزا كبيرا من الكلام كما يضع تأثير التوقيع الموجز.
 - **سرعة الإنجاز في الأمور العاجلة:** ولعل هذا من أهم أهداف التوقيعات فكثير من دواعي التوقيعات يعود إلى مظالم ويحكم فيها الخليفة بسرعة لأن المظلوم متلهف للحصول على حقه كمثل توقيع عمر بن عبد العزيز في قصة متظلم "العدل أمامك"⁽²⁴⁾.
- ولسمة الإيجاز تأثيرات كبيرة في الأدوات الأسلوبية المستخدمة في التوقيع كما سنرى في تحليل الأدوات البلاغية في التوقيعات كمثل قلة التشبيه والاستعانة بدلا منه بالاستعارة.

خامسا : السمة الإقناعية للتوقيعات

- إن من أبرز سمات التوقيعات الإقناع القائم على الحجة والبرهان لما يحمله التوقيع من مضمون قد يكون أمرا أو نهيا إلا أن هذا الأمر أو النهي يحتاج لما يقويه من دليل.
- وتتنوع الأدلة الإقناعية من أدوات منطقية أو أدلة شرعية أو استناد إلى معايير أخلاقية وهو ما سنبحثه في النقاط التالية:

- **الأدوات المنطقية:** فمن ذلك توقيع معاوية بن أبي سفيان لربيعة بن سهل البربوعي فقد طلب منه ربيعة أن يعينه في بناء داره بالبصرة باثني عشر ألف جذع فوقع إليه معاوية "أدارك في البصرة أم البصرة في دارك"⁽²⁵⁾، وهنا فإن ربيعة لا يمكن أن يتقبل الرفض إلا بالدليل وهنا عمد معاوية إلى تحريك ربيعة عقليا وكأنه يسأله "هل الذي تطلب منطقي؟!!!" وكأنه يطلب منه أن يراجع طلبه ويفكر في مدى منطقيته. ومثل ذلك رد عبد الملك بن مروان على الحجاج بن يوسف إذ شكّا الحجاج إليه قوة ابن الأشعث فوقع إليه الخليفة "بضعفك قوي وبخرفك طلع"⁽²⁶⁾ فإن الخليفة قدم المبرر العقلي القائم على المقابلات إذ عندما يضعف طرف في الصراع يقوى طرف وهذا أسلوب منطقي في تقديم الدليل؛ إذ إن الضد يقوى بضعف ضده.

• الاستناد إلى أدلة شرعية: وهذا يحقق للخليفة عدة أهداف منها :

- تقوية موقفه: فبذلك يعتبر أن الشريعة معه وتقوي موقفه إذ لا ينطلق في أحكامه من هواه بل من الشريعة التي يرتضيها كل من يعيش تحت مظلة هذه الدولة، ومنه توقيع عمر بن عبد العزيز على رقعة رجل قاتل "كتاب الله بيني وبينك"⁽²⁷⁾، ومثله توقيع هشام بن عبد الملك إلى عامله بالعراق يطلب منه قتال الخوارج "ضع سيفك في كلاب النار، وتقرب إلى الله بقتل الكفار"⁽²⁸⁾، وهنا يقدم المبرر الشرعي لحكمه بقتالهم بأنهم كلاب النار.
- دحض مزاعم الموقع له وإخراجه عن النطاق الشرعي فيما يقول: وهنا يعتمد الخليفة الموقع إلى تعرية الموقع له من أي صفة شرعية تقويه، ومثل ذلك أن قتيبة بن مسلم أرسل إلى الخليفة سليمان بن عبد الملك يتهدده بالخلع فوقع سليمان "والعاقبة للمؤمنين"⁽²⁹⁾، ووقع أيضا إليه "وإن تُصبروا وتنفقوا لا يصنركم كيدهم شيئا"⁽³⁰⁾، وفي الشاهدين نرى أن الخليفة اعتمد على بيان أن الموقع له على خطأ ففي الأول "العاقبة للمؤمنين" وهو يلمح بذلك إلى أن قتيبة ليس منهم ولن

²³ أحمد بن محمد بن عبد ربه الأندلسي، العقد الفريد، ج/4، 291، تحقيق عبد المجيد الترحيني، دار الكتب العلمية بيروت، الطبعة الأولى 1983م.

²⁴ العقد الفريد 4 / 291، ومثل ذلك ما روي أن السيدة عائشة كتبت إلى زيد في وصاة برجل فوقع في كتابها "هو بين أوبه" فهنا مقام السيدة عائشة التي عليه أن يظهر لها سرعة الاستجابة لطلبها الكريم فكان أمرها قد حصل باستخدام المجاز المرسل (علاقته اعتبار ما سيكون) إذ عليها أن تعتبر أن أمرها قد نفذ للدلالة على سرعة التنفيذ.

²⁵ العقد الفريد 4 / 288.

²⁶ العقد الفريد 4 / 289

²⁷ العقد الفريد 4 / 291.

²⁸ السابق 4 / 292.

²⁹ وردت في سورة الفصص الآية 83 "والعاقبة للمتقين" بالعطف. والتوقيع في العقد الفريد 4 / 290.

³⁰ سورة هود الآية 31، والتوقيع في العقد الفريد 4 / 290.

تكون له العاقبة، وفي الثاني يشير إلى أن قتيبة ذو كيد وأن الخليفة هو صاحب الحق وعليه أن يصبر، إذن فالخليفة في التوقيعين عمد إلى تعرية الموقع له من أي صفة شرعية توجب له حقا أو تعطي له قوة.

○ التلميح بالحكم عن طريق دليله الشرعي: ومثال ذلك توقيع هشام بن عبد الملك في رقعة محبوس لزمه الحد "نزل بحدك الكتاب"⁽³¹⁾، فهذا التوقيع لمح إلى الحكم وهو الحد بأنه سينفذ ولكن هذا لم يذكر صراحة بل ذكر دليله وهو أن القرآن نزل أمرا بهذا الحد فكيف للخليفة أن يخالف الكتاب ويعفو عنه؟!

• **الاستناد إلى معايير أخلاقية:** ومنه أن عبد الملك بن مروان وقع في كتاب ابن الأشعث: {بحر الرمل} كيف يرجون سقاطي بعدما شمل الرأس مشيب وصلع⁽³²⁾ وهنا يستند الخليفة على معيار أخلاقي يكره الناس تعديه وهو إيذاء الطاعن في السن، وهو هنا مجرد الموقع له من أي غطاء أخلاقي لعمله، ويعتبره خاليا من المروءة التي تستلزم احترام الشيخ.

سادسا : موضوعات التوقعات

تنوعت موضوعات التوقعات بين موضوعات دينية وسياسية واجتماعية وأخلاقية، وذلك التعدد في الموضوعات يرتبط بتعدد الرسائل الآتية إلى الموقع.

فعلى صعيد التوقعات الدينية نجد قيما كمثل دعوة الموقع له إلى التوبة ومثال ذلك أن أحد المحبوسين استعطف عمر بن عبد العزيز في الإفراج عنه، فوقع عمر بن عبد العزيز له "تُبْ تَطْلُقْ"⁽³³⁾.

وحتى في الأمور الحربية قد يوقع الخليفة توقعا دينيا فقد طلب أحد العمال من عمر بن عبد العزيز بناء حصن فوقع له عمر بن عبد العزيز "حصنها ونفسك بتقوى الله"⁽³⁴⁾.

وكذلك فيما يصيب الناس من المصائب فإن الخليفة يوقع بدعوة الناس إلى الاستغفار فقد كتب عامل هشام بن عبد الملك يخبره بقلعة الأمطار في بلده فوقع إليه هشام بن عبد الملك "مرهم بالاستغفار"⁽³⁵⁾.

ويكثر في التوقعات التي تحمل مضمونا دينيا الاقتباس من القرآن أو الحديث النبوي الشريف ومنها توقيع عمر بن عبد العزيز إلى عدي بن أرطاة في أمر عاتبه عليه "واتقوا يوما ترجعون فيه إلى الله"⁽³⁶⁾.

أما على الصعيد السياسي فقد كان لهذه التوقعات تأثير كبير في سياسة الدولة الإسلامية في هذا الوقت المبكر من تنظيمها وخاصة بعد نشأة الدواوين الحكومية وكان الخلفاء يجيبون أحيانا بأنفسهم أو يملون كتابهم بالرد المناسب على ما يأتيهم من رسائل سياسية سواء من الداخل أم من الخارج.

إن التوقعات السياسية تظهر قوة شخصية الخليفة وقدرته على إدارة أمور الدولة في قوة رغم ضيق الوقت ولذلك كثيرا ما جاءت هذه التوقعات مختصرة للغاية كما يظهر عند تحليلها بلاغيا.

إن الخليفة يُظهر في توقعاته قوته السياسية فمن ذلك توقيع معاوية "نحن الزمان : من رفعناه ارتفع، ومن وضعناه اتضع"⁽³⁷⁾. ولذلك تحمل التوقعات أحيانا تهديدا قويا للموقع له يظهر مدى قوة الخليفة ليرتاج الموقع له عن موقف ما فمنها توقيع يزيد بن الوليد بن عبد الملك إلى مروان بن محمد وقد بلغه أنه يتباطئ في البيعة فوقع إليه "أراك تقدم رجلا وتؤخر

أخرى، فإن أتاك كتابي هذا فاعتمد على أيهما شئت"⁽³⁸⁾ وهذا تهديد صريح بأنه سيقطع إحدى رجليه إذا تباطئ في البيعة بعد أن يصل توقيع الخليفة إليه. ومثله تهديد الخليفة هشام بن عبد الملك لسهل بن سيار "خف الله وإمامك، فإنه يأخذك عند أول

31 العقد الفريد 4 / 292.

32 العقد الفريد 4 / 289.

33 العقد الفريد 4 / 291.

34 السابق 4 / 290.

35 السابق 4 / 292.

36 سورة البقرة الآية 281، والتوقيع في العقد الفريد 4 / 290.

37 عبد الملك بن محمد بن إسماعيل أبو منصور الثعالبي، التمثيل والمحاضرة، ص 133، تحقيق عبد الفتاح محمد الحلو، الدار العربية للكتاب،

الطبعة: الثانية، 1981 م.

38 العقد الفريد 4 / 292.

زلة"⁽³⁹⁾. وللخليفة يزيد بن الوليد بن عبد الملك تهديد في توقيع إلى والي خراسان يقول فيه "نجم أمر أنت عنه نائم، وما أراك منه ولا مني بسالم!!"⁽⁴⁰⁾.

وكثيرا ما يؤيد الخليفة قراراته السياسية بالأدلة الدينية ليثبت أنها مؤيدة من قبل الشريعة فتكتسب مصداقية ومن ذلك أن مسلم بن عقبة المري كتب إلى يزيد بن معاوية بالذي صنع بأهل الحرة، فوقع في أسفل كتابه: "فلا تأس على القوم الفاسقين"⁽⁴¹⁾، فهو هنا يستشهد بالقرآن الكريم على صحة موقفه من معاداتهم وعقابهم لأنهم قوم فاسقون.

كثير من هذه التوقيعات يعكس الاضطرابات التي صاحبت الدولة الأموية جرّاء الحروب المتكررة بين الأحزاب التي عاصرتها ويظهر مثل ذلك في قصة الحجاج عندما أرسل إلى الخليفة عبد الملك بن مروان يخبره بقوة ابن الأشعث فوقع إليه الخليفة "بضعفك قوي وبخرفك طلع"⁽⁴²⁾ وفي مثل هذه الظروف قد يستخدم الخليفة في التوقيعات السياسية لغة شديدة الحدة في السخرية من عماله لما يصدر منهم من أخطاء في أعمالهم أو في حروبهم في ظل هذه الاضطرابات فمثل ذلك توقيع مروان بن محمد إلى ابن هبيرة "الأمر مضطرب ، وأنت نائم وأنا ساهر"⁽⁴³⁾.

رغم كثرة التوقيعات السياسية التي وقعها الخلفاء الأمويون إلا أن الأمور الإنسانية والأخلاقية لم تكن غائبة عنهم، وهذا مظهر آخر من مظاهر قوة الخليفة إذا تكون استجابته سريعة لهذه الأمور، وهنا تظهر القوة الناجزة للتوقيع، فمن القيم الإنسانية والأخلاقية التي نالها في التوقيع العدل ففي قصة متظلم وقع عمر بن عبد العزيز "العدل أمامك"⁽⁴⁴⁾، ووقع في رقعة رجل تظلم من ابنه "إن لم أنصفك منه فقد ظلمتك"⁽⁴⁵⁾.

سابعا : أهم الألوان البلاغية الفعالة في التوقيعات:

1. الاقتباس والتضمين:

تتمثل أهمية الاقتباسات والتضمينات في كونها حججا جاهزة يستخدمها الموقع، يقول محمد العمري عن الاقتباسات والتضمينات "هي حجج جاهزة تكتسب قوتها من مصدرها ومن مصداقة الناس عليها وتواترها"⁽⁴⁶⁾. خاصة الاقتباس؛ لأنه يكون من القرآن والحديث اللذين يمثلان سلطة مقدسة على الجميع، ويسعى الموقع دائما إلى إثبات أنه يعمل وفقهما.

قد يكون الاقتباس اقتباسا صريحا أي أنه ينقل اللفظ تاما دون أن يتصرف فيه أو قد يكون اقتباسا بالمعنى كمثال توقيع الخليفة "نزل بحدك الكتاب"⁽⁴⁷⁾.

ومن فوائد الاقتباس والتضمين في التوقيعات ما يلي:

- تعرية المتلقي من أي غطاء ديني أو أخلاقي: ومثاله توقيع عبد الملك بن مروان في كتاب ابن الأشعث: {بحر الطويل}

فَمَا بَالُ مَنْ أَسْعَى لِأَجْبُرَ عَظْمَهُ جَفَاطًا وَيَتَوَي مِنْ سَفَاهَتِهِ كَسْرِي⁽⁴⁸⁾

- إذ إن فعل ابن الأشعث، وفق البيت الشعري الذي ضمنه الخليفة، يخلو من الأخلاق بل ويدل على سفاهة صاحبه.
- استدعاء المواقف المشابهة: وذلك يوفر كلمات كثيرة كان يمكن كتابتها إذ إن التضمين هنا يحمل معه ملاحظات وسياقات النص أو الواقعة المضمنة إذ على الموقع له أن يتذكر كل سياقات النص أو الواقعة المضمنة، ويمكن لمح ذلك في توقيع عمر بن عبد العزيز على كتاب عدي بن أرطاة يخبره بسوء طاعة أهل الكوفة، فوقع في كتابه "لا تطلب طاعة من خذل عليا وكان إماما مرضيا"⁽⁴⁹⁾ فإن على أرطاة إذن أن يتذكر ملاحظات كل تلك الواقع التاريخية ليخرج بنتيجة حتمية بأن أمر طاعتهم أمر صعب فإنهم لم يمتثلوا لمن هو خير منه وهو الإمام على كرم الله وجهه. ومثله توقيع معاوية رضي الله عنه في كتاب عبد الله بن عامر يسأله أن يقطع ما لا في الطائف فوق وقع معاوية "عش

39 السابق 4 / 292.

40 نفسه.

41 سورة المائدة الآية 26.

42 العقد الفريد 4 / 289.

43 نفسه 4 / 293.

44 العقد 4 / 291.

45 نفسه.

46 محمد العمري، بلاغة الخطاب الإنشائي، ص90.

47 العقد الفريد 4 / 292.

48 العقد 4 / 289.

49 العقد 4 / 291.

- رجبا ترى عجباً⁽⁵⁰⁾، وهنا يستدعي الموقع له قصة المثل الذي وقع به الخليفة ليعرف مغزاه وهو أن من يعيش ير أشياء أعجب. وفي ذلك فائدة أخرى وهي إشراك المخاطب في استنتاج مضمون التوقيع.
- كسب التأييد الشرعي: فإن ما يحكم به الخليفة إنما يعود لحكم الله تعالى وهذا ما أشرنا إليه في حديثنا عن السمة الإقناعية للتوقيعات.
 - الضغط على المتلقي: وهنا يختار الموقع أقوى الشواهد في موضوعها ليمثل ذلك ضغطاً على الموقع له فيرجع عما هو عليه، وأوضح مثال لذلك توقيع سليمان بن عبد الملك على كتاب قتيبة بن مسلم عندما أرسل قتيبة إلى الخليفة يتهدهد بالخلع فوقع فوق سليمان: {بحر الكامل}
- رَعَمَ الْفَرَزْدَقُ أَنْ سَيَقْتُلَ مَرْبِعًا أَبْشُرَ بِطُولِ سَلَامَةٍ يَا مَرْبِعُ⁽⁵¹⁾
- فإن هذا البيت أقوى بيت قيل في التهكم⁽⁵²⁾، ففيه تنبيه على أن تهديد قتيبة إنما هو كتهديد الفرزدق الذي كان يكثر التهديد دون فعل أي شيء. ولا يخفى ذلك الحصار النفسي والضغط الذي يمثله هذا التهكم الشديد.

2. الصور البيانية:

يكاد الباحث ألا يجد تشبيها في هذه التوقيعات إلا تشبيهه معاوية رضي الله عنه "نحن الزمان"⁽⁵³⁾ وهو تشبيه بليغ موجز وقلة التشبيهات راجعة إلى طبيعة التوقيعات؛ فهي موجزة جدا وهذا يناقض طبيعة التشبيهات الذي يذكر فيها المشبه والمشبه به على أقل تقدير، ولذلك نجد أن الاستعارات والكنائيات والتلميحات أكثر ظهوراً في التوقيعات لأنها تعتمد على الإيجاز الشديد فالاستعارة قائمة على حذف أحد طرفي التشبيه وفي الكناية لا يذكر القصد بل يذكر المبرر فالمبرر يحمل القصد أيضاً دون ذكره وكذلك الحال في التلميح؛ لذلك يركز الباحث على بيان فوائد الاستعارات والكنائيات والتلميحات في التوقيعات:

• الاستعارة: ومن فوائدها في التوقيعات :

- استدعاء المعاني بالصور: تقوم الصور البيانية باستدعاء المعاني وذلك بربط مضمون التوقيع بالصور التي ضمنها الخليفة في توقيعها، ويظهر ذلك في توقيع عبد الملك بن مروان إلى الحجاج في أهل السواد⁽⁵⁴⁾ "أبقي لهم لحوماً يعقدوا بها شحوما"⁽⁵⁵⁾، وهنا استعارة تمثيلية فالقصد هنا ليس للحوم ولا الشحوم وإنما المال الذي يمكن أن ينمي وهنا فإن الاستعارة التمثيلية تقدم المبرر على الدعوة للمبرر عليهم لأن الشحم لا يعقد إلا إذا وجد اللحم، كذلك لا يمكن أن ينمي مال إن لم يكن هناك رأس لهذا المال. فلا يمكن أن يقع الحجاج بأمر الخليفة إلا إذا وجد هذا المبرر.
- تجميل المعاني وتقويتها: وهذه الفائدة لا تنفك عن الفائدة الأولى إذ إن الفائدتين متحدتان في الشواهد التي رأيناها ويمكن لمح ذلك في توقيع الوليد بن عبد الملك إلى عمر بن عبد العزيز "قد رآب الله بك الداء"⁽⁵⁶⁾، فإنه لا يخفى في هذا التوقيع تأثير تصوير المشكلات بالداء وكيف أن عمر كان حلاً لهذه المشكلات ببعده. فكان عمر كالداء الذي أرسله الله لهذا الداء.

• الكناية: ومن فوائدها في التوقيعات ما يلي:

- تقديم المعنى عن طريق دليله: وهذا يحقق فائدة الإيجاز الذي يتسم به التوقيع، ومثالها توقيع الخليفة يزيد بن الوليد بن عبد الملك إلى مروان بن محمد وقد استنبط بيعته "أراك تقدم رجلاً وتؤخر أخرى، فإذا أتاك

50 قالوا من حديثه: إن الحارث بن عباد بن قيس بن ثعلبة طلق بعض نسائه من بعد ما أسنَّ وخرف فلخفت عليها بعده رجل كانت تُظهر له من الوجد به مالم تكن تظهر للحارث فلقي زوجها الحارث فأخبره بمنزلته منها فقَالَ الحارث: عَشْرَ رَجَبًا تَرَى عَجْبًا فَارْسَلَهَا مَثَلًا. قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الطُّوسِي: يريد عَشْرَ رَجَبًا بعد رَجَبِ فَحْدَفٍ وَقِيلَ: رَجَبٌ كِنَايَةٌ عَنِ السَّنَةِ لِأَنَّهُ يَحْدُثُ بِحَدُوثِهَا وَمِنْ نَظَرٍ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ وَرَأَى تَغْيِيرَ فَصُولِهَا قَاسَ الدَّهْرَ كُلَّهُ عَلَيْهَا فَكَانَتْ قَالُ: عَشْرَ دَهْرًا تَرَى عَجَابًا وَعَيْشَ الْإِنْسَانِ لَيْسَ إِلَيْهِ فَيَصِحُّ لَهُ الْأَمْرُ بِهِ وَلَكِنَّهُ مَحْمُولٌ عَلَى مَعْنَى الشَّرْطِ أَي: إِنْ تُعِشْ تَرَى وَالْأَمْرُ يَتَضَمَّنُ هَذَا الْمَعْنَى فِي قَوْلِكَ: زُرْنِي أَكْرَمُكَ. انظر مجمع الأمثال، أبو الفضل أحمد بن محمد الميداني النيسابوري، 16/2، دار المعرفة - بيروت، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد.

51 البيت لجرير بن عطية الخطفي، ديوانه، ص 272، دار بيروت للطباعة والنشر، 1986م. والتوقيع في العقد الفريد 4/ 290.

52 أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، 2/ 152، أشرفت على تحقيقه وتصحيحه لجنة من الجامعيين، مؤسسة المعارف، بيروت.

53 التمثيل والمحاضرة، 133.

54 أهل السواد: يطلق على معينين، أحدهما: أهل القرى والبيساتين، والثاني: أهل العراق الذين هم قاطنون في أرضه التي يطلق عليها أرض السواد لكثرة الأشجار والبيساتين والمزارع فيها

55 عبد الملك بن محمد بن إسماعيل الثعالبي، خاص الخاص، 128، شرح وتعليق: مأمون الجنان، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 1994م.

56 العقد الفريد، 4/ 290.

كتابي فاعتمد على أيهما شئت⁽⁵⁷⁾. وقوله "أراك تقدم رجلا وتؤخر أخرى" كناية عن البطء والتردد في الأمر فإن المتردد يفعل ذلك، وهنا معنى البطء والتردد لم يذكر صراحة بل بدليله وهو تقديم رجل وتأخير أخرى، وهذا يحقق فائدتين جماليتين؛ الأولى: أن المعنى جاء عن طريق دليله، والثانية: التمهيد للتهديد القادم بقطع رجله إذا تأخر "فإذا أتاك كتابي فاعتمد على أيهما شئت" أي اختر إحدى رجليك فساقطع الأخرى!!

○ التنزه عن ذكر اسم العدو صراحة: وأوضح مثال لذلك توقيع هشام بن عبد الملك إلى عامله على العراق في أمر الخوارج "ضع سيفك في كلاب النار"⁽⁵⁸⁾، فكلاب النار كناية عن الخوارج؛ لأن الخليفة لم يرد أن يذكر اسمهم صراحة "الخوارج" وذكر كناية عنهم "كلاب النار" تنزها عنه؛ فهم لا يستحقون في نظره ذكرهم، كما تحمل الكناية من ناحية أخرى المبرر الذي ساقه الخليفة لقتالهم.

• التلميح: يضطلع التلميح بمهمة تقديم المعنى الذي يريده الموقع دون التصريح به وهنا يكون التأثير أقوى في الموقع له إذ إن المعنى يقدم له بطريقة "إياك أعني فاسمعي يا جارة"⁽⁵⁹⁾. ولعل أوضح مثال لذلك أن الحجاج، وهو معروف بغلظته، كتب إلى عبد الملك بن مروان يخبره بسوء طاعة أهل العراق وما يقاسي منهم ويستأذنه في قتل أشرفهم فوق له الخليفة "إن من يمن السانسان أن يأتلف به المختلفون، ومن شؤمه أن يختلف به المتولفون"⁽⁶⁰⁾، فمن يقرأ هذا التوقيع دون النظر إلى سياقه يظن أنه مجرد نصيحة لكيفية إدارة الأمور السياسية، إلا أنه بعد النظر إلى سياقه وإلى حال الموقع له يظهر جليا أنه تلميح قوي بأن الحجاج سيء المعاملة وأن تلك المشكلات تعود إليه، إلا أن ذلك لم يذكر صراحة بل يستنتجها الموقع له.

الطباق والمقابلة:

ويقدم الطباق والمقابلة بحملهما المعنى وضده عدة فوائد في التوقعات منها:

- بناء المفارقة: وتقوم المفارقة على الجمع بين الشيء وضده في وقت واحد مع أنهما يجب ألا يكونا معا، وتكون المفارقة طريفة مضحكة إذا نظرنا إليها دون سياقها ومبكية محزنة إذا قرأنا في سياقها، وأبرز مثال لذلك توقيع الخليفة مروان بن محمد عندما كتب إليه ابن هبيرة يخبره أن قطنية قد غرق، وأنه واقع أصحابه فهُزِمَ، فوقع الخليفة "هذا والله الإدبار، وإلا فمن سمع بميت هزم حيا"⁽⁶¹⁾، فالذي ينظر إلى الطباق (ميت - حي) وفعل الميت وهي الانتصار وفعل الحي وهو الهزيمة يرى أن ذلك طريف لأن الميت لا ينتصر، وهذا الحي صار الضعف به إلى درجة أن الميت يهزمه، وعندما ننظر إلى السياق الوارد فيه نرى أن هذه هزيمة منكرة للدولة وهو موقف مبكٍ ومحزن. بالإضافة إلى التوبيخ والاستهزاء الشديد الذي تحمله تلك المفارقة.
- تداعي المعاني والمقارنة وإثبات قيمة الضد بوضده: ويمكن لمح ذلك في توقيع معاوية "من رفعناه ارتفع ومن وضعناه اتضع"⁽⁶²⁾، فإن الموقع له لا يمكن أن يدرك قيمة الرفعة (ارتفع) إلا إذا دُكِرَ بالإهانة (اتضع)، وهنا سيدرك قيمة إنعام الخليفة عليه، وهذا الأسلوب مشهور في الثقافة الإسلامية عموما فإن الحديث عن الترغيب والترهيب غالبا ما يكونا مقترنين ففي القرآن الكريم نجد النعيم والجحيم مقترنين غالبا. فالمتلقي يرى أمامه الضدين فيقارن بينهما ويدرك قيمة الشيء عندما يخبر بوضده.

57 العقد ، 292 /4 .

58 العقد الفريد 292 /4 .

59 أول من قاله سهل بن مالك الفزاري و"ذلك أنه عدل في طريقه إلى النعمان إلى خباء حارثة بن أم الطائي فما أصابه شاهدا فرحبت به أخته وكانت جميلة نبيلة ثم إنه افتتن بها فجلس وهو يترنم بقوله: (بحر الرجز)
يا أخت خير البدو والحضارة ... ماذا ترين في فتي فزاره
أصبح يهوى حرة معطارة ... إياك أعني فاسمعي يا جارة

وذلك بمسمع منها فخاشنته في القول ثم استحيت من تسرعها في أذاه فلما رجع من عند النعمان أرسلت إليه أن يخطبها ففعل فترزجت منه، ويضرب في التعريض بالشيء بيديه الرجل وهو يريد غيره". شهاب الدين محمد بن أحمد أبي الفتح الأبيشي، المستطرف في كل فن مستظرف، 1/ 86، تحقيق: مفيد محمد قميحة، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، 1986م.

60 العقد ، 289 /4 .

61 العقد ، 293 /4 .

62 خاص الخاص، 127 .

- المساهمة في البناء الموسيقي للتوقيع: كما تسهم المقابلة في البناء الموسيقي للتوقيع؛ فالمقابلة تكون بين حالين أو جملتين وغالبا ما تكونان متساويتين في كمية الكلمات مما يعطي التوقيع جمالا موسيقيا ناتجا عن حسن التقسيم والتكافؤ الصوتي بين الجملتين وهذا ظاهر في توقيع الخليفة هشام بن عبد الملك في قصة متظلم "أتاك العوث إن كنت صادقا وحل بك النكال إن كنت كاذبا"⁽⁶³⁾، ويزيد من جمال حسن التقسيم هذا اقتترانه بالسجع كمثل توقيع الخليفة عبد الملك بن مروان: "إن كنت صادقا أبنائك، وإن كنت كاذبا عاقبنك"⁽⁶⁴⁾ فإننا نرى أن المقابلة كانت بين جملتين متكافئتين صوتيا ومختمتين بالسجع.

4- الاستفهام :

ينطوي الاستفهام على طاقة يوجهها الموقع لأهداف منها حصار المتلقي (الموقع له)؛ فإن الموقع له عادة لا يستطيع الجواب على سؤال المُوقِّع (الخليفة) فيظل محاصرا بهذا السؤال الذي لا يستطيع منه فككا فيذعن لأمر الخليفة، فعندما ننظر إلى توقيع الخليفة معاوية على طلب ربيعة بن عسل اليربوعي بأن يعينه في بناء داره بالبصرة باثني عشر ألف جذع "أدارك في البصرة أم البصرة في دارك؟"⁽⁶⁵⁾، نجد أن الموقع له محاصر لا يستطيع الإجابة وليس أمامه إلا السكوت الذي يعني الإذعان بأن طلبه غير منطقي ومن ثمَّ فإنه غير مقبول، وهنا نرى أن الخليفة يعيد المتلقي أيضا إلى نفسه ليفكر فيما طلب وليعلم أنه لم يكن لديه حق فيما طلب. كما نلمح فوائد أخرى للاستفهام كالتعجب من حال المتلقي (الموقع له) والإنكار والتوبيخ.

الخاتمة:

تناولت هذه الدراسة فن التوقيعات عند الخلفاء الأمويين وحاولت إلقاء الضوء على الفنون البلاغية في التوقيعات التي تجعل منها خطابا بليغا؛ تأثيريا من ناحية وحجاجيا إقناعيا من ناحية أخرى. فقد كانت هذه التوقيعات مظهرا من مظاهر قوة الخلفاء السياسية والأدبية.

ونظرت الدراسة إلى الأدوات الإقناعية في هذه التوقيعات لأن من أبرز سمات التوقيعات الإقناع القائم على الحجة والبرهان لما يحمله التوقيع من مضمون وتنوع الأدلة الإقناعية من أدوات منطقية قائمة على التعليل وبيان الأسباب أو الأدلة شرعية أو الاستناد إلى معايير أخلاقية.

كما لاحظت الدراسة السمة الإيجازية للتوقيعات التي تعود إلى كونها مرتبطة بقصة سابقة كما ارتبط ذلك بطبيعة الموقع فهو مسئول صَيِّقُ الوقت.

كما نظرت الدراسة إلى الأدوات البلاغية الفاعلة في التوقيعات وكان منها:

الاقْتِباس والتضمين: واللذان كان من فوائدهما: تعرية الموقع له من أي غطاء ديني أو أخلاقي وكسب الخليفة التأييد الشرعي لقراراته واستدعاء المواقف المشابهة التي ورد فيها النص المقتبس.

ومن الأدوات البلاغية الفاعلة كذلك في التوقيعات الصور البيانية التي كان أكثرها الاستعارات والكنيات وكان من فوائد الاستعارة: استدعاء المعاني بالصور وتجميل المعاني وتقويتها.

وكان من فوائد الكناية في التوقيعات: تقديم المعنى عن طريق دليله والتنزه عن ذكر اسم العدو صراحة.

ومن تلك الأدوات البلاغية الفاعلة في التوقيعات الطباق والمقابلة ومن فوائدهما: بناء المفارقة وتداعي المعاني والمقارنة وإثبات قيمة الضد بصدده والمساهمة في البناء الموسيقي للتوقيع.

ومنها أيضا الاستفهام الذي استخدم لحصار الموقع له إذ لا يستطيع غالبا الجواب عليه فلا يستطيع إلا أن يذعن لأمر الخليفة.

إن فن التوقيعات بذلك يحمل سمات أسلوبية متجانسة تتكرر في معظم عيناته.

وأوصي في النهاية بتوجيه الدراسات لدراسة النثر العربي والبحث عن الأدوات الأسلوبية المؤثرة فيه والتي تمنحه طاقة تعبيرية.

⁶³ خاص الخاص، 128.

⁶⁴ خاص الخاص، 128.

⁶⁵ العقد الفريد، 4/ 288.

المصادر والمراجع:

- أحمد أمين، ضحى الإسلام، مكتبة نهضة مصر، القاهرة الطبعة السادسة، 1961م.
- أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، أشرفت على تحقيقه وتصحيحه: لجنة من الجامعيين، مؤسسة المعارف، بيروت.
- أحمد بن علي القلقشندي، صبح الأعشى في صناعة الإنشاء، تحقيق يوسف علي طویل، دار الفكر – دمشق، الطبعة الأولى، 1987م.
- أحمد بن محمد بن عبد ربه الأندلسي، العقد الفريد، تحقيق عبد المجيد الترحيني، دار الكتب العلمية بيروت، الطبعة الأولى 1983م.
- أحمد ذكي صفوت، جمهرة رسائل العرب الجزء الثاني العصر الأموي، المكتبة العلمية، بيروت.
- أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، عالم الكتب، القاهرة، الطبعة الأولى 2008م.
- جرير بن عطية الخطفي، ديوانه، دار بيروت للطباعة والنشر، 1986م.
- الحسن اليوسي، زهر الأكم في الأمثال والحكم، تحقيق: محمد حجي، محمد الأخضر، دار الثقافة، المغرب، الطبعة الأولى 1981م.
- شهاب الدين محمد بن أحمد أبي الفتح الأبيشي، المستطرف في كل فن مستظرف، تحقيق: مفيد محمد قميحة، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، 1986م.
- شوقي ضيف، العصر العباسي الأول، دار المعارف بالقاهرة، الطبعة الثانية.
- أبو عبد الله محمد بن عبدوس الجهشيار، كتاب الوزراء والكتاب، ت / مصطفى السقا، إبراهيم الإبياري، عبد الحفيظ شلبي، الطبعة الأولى 1938م.
- عبد الرحمن بن محمد بن خلدون، مقدمة ابن خلدون، المكتبة العصرية، بيروت، 2005م.
- عبد الملك بن محمد بن إسماعيل أبو منصور الثعالبي، التمثيل والمحاضرة، تحقيق عبد الفتاح محمد الحلو، دار العربية للكتاب، الطبعة: الثانية، 1981 م.
- عبد الملك بن محمد بن إسماعيل الثعالبي، خاص الخاص، شرح وتعليق: مأمون الجنان، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، 1994م.
- أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ، البيان والتبيين، تحقيق: فوزي عطوي، دار صعب – بيروت، الطبعة الأولى، 1968م.
- أبو الفضل أحمد بن محمد الميداني النيسابوري، مجمع الأمثال، دار المعرفة – بيروت، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد.
- أبو الفضل جمال الدين بن منظور الأفرقي المصري؛ لسان العرب، دار المعارف، القاهرة.
- محمد العمري، في بلاغة الخطاب الإقناعي مدخل نظري وتطبيقي لدراسة الخطابة العربية، إفريقيا الشرق، لبنان، الطبعة الثانية، 2002م.
- محمد بن محمد بن عبد الرزاق المرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، الكويت، الطبعة الثانية.